Tha Ap 70 — 68. Ambadāyaka

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap70/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

68. Ambadāyaka

Walt 1401 Anomadassi, Blessed One,

while sitting on a mountain did

spread this endless world with loving-

kindness, the One Without Desires. Verse 1

Walt 1402 I was a monkey at that time

in the supreme Himalayas.

Having seen Anoma, Boundless,

my heart was pleased in the Buddha. Verse 2

Walt 1403 In the Himalayan region

mango trees were bearing fruit then.

Therefore, taking a mango fruit

I gave it, with a honey-comb. Verse 3

Walt 1404 Anomadassi, the Great Sage,
Buddha prophesied this to me:
“because of both this honey-gift
and too this gift of mango fruit, Verse 4

Walt 1405 you’ll delight in the world of gods
for fifty-seven aeons hence.
You will transmigrate in a mix
for all the remaining aeons. Verse 5

Walt 1406 Having cast off evil karma
and with mature intelligence,
departing from this place of grief
you will destroy your defilements.” Verse 6

Walt 1407 I’ve been tamed by the Sage So Great
by means of the superb taming.
I’ve attained the unshaking state
beyond all conquest and defeat. Verse 7

Walt 1408 Seventy-seven aeons hence
there were fourteen different kings then
who were all named Ambaṭṭhaja
wheel-turning monarchs with great strength. Verse 8

Walt 1409 The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
I have done what the Buddha taught! Verse 9

Thus indeed Venerable Ambadāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Ambadāyaka Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.